

КЛЕММА КЕРАМИЧЕСКАЯ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Клемма керамическая товарного знака IEK (далее – клемма) предназначена для эффективного и безопасного соединения проводников в условиях высокой температуры окружающего воздуха.

Клемма соответствует требованиям ТР ТС 004/2011.

Технические данные

Технические данные приведены в таблице 1.

Комплектность, условия безопасного и эффективного использования, транспортирования, хранения и утилизации приведены в таблице 3.

Габаритные размеры приведены на рисунках 1, 2, 3.

Меры безопасности

Все работы по монтажу и обслуживанию клеммы должны производиться в обесточенном состоянии специально обученным персоналом с соблюдением требований нормативно-технической документации в области электротехники.

Во избежании риска короткого замыкания длина снятия изоляции должна соответствовать таблице 1.

Все винтовые зажимы должны быть затянуты с крутящим моментом, указанным в таблице 1.

Правила монтажа

Перед установкой осмотрите клемму, чтобы убедиться в отсутствии механических повреждений. Если клемма имеет трещины или сколы, нарушающие целостность корпуса, клемму следует заменить. Если токоведущие части не держатся в корпусе, клемму следует заменить.

ВНИМАНИЕ

Все работы по монтажу и обслуживанию клеммы должны производиться в обесточенном состоянии!

Удалить изоляцию с проводника на указанную длину. Гибкие проводники рекомендуется оконцевать кабельными наконечниками, длина наконечника должна соответствовать длине снятия изоляции. Опрессовку наконечника производить специализированным инструментом. Вставить проводник в зажим до упора, затянуть винт с требуемым крутящим моментом. Длина снятия изоляции, присоединительная способность и крутящий момент приведены в таблице 1.

Во время эксплуатации должно производиться техническое обслуживание не реже одного раза в год. При обслуживании производится:

- визуальный осмотр;
- удаление пыли;
- проверка надёжности крепления на монтажной поверхности (если применимо);
- проверка затяжки винтовых зажимов.

При обнаружении дефектов, клемму следует заменить.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Дорабатывать, ремонтировать или менять составные части клеммы.

EN

Basic product data

Ceramic terminal of IEK trademark (hereinafter referred to as the terminal) is designed for effective and safe connection of conductors under conditions of high ambient air temperature.

Technical data

Technical data are given in table 1.

Completeness, conditions of safe and effective use, transportation, storage and disposal are given in table 3.

Overall dimensions are shown in figures 1–3.

Safety measures

Installation and maintenance of terminals must be carried out in a de-energized state by specially trained personnel in compliance with the requirements of normative and technical documentation in the field of electrical engineering.

To avoid the risk of short-circuits, the insulation stripping length must comply with table 1.

All screw clamps must be tightened with the torque specified in table 1.

Installation rules

Before installing the terminals, inspect them for mechanical damage. If the terminal has cracks or chips that compromise the integrity of the housing or reduce creepage distance, the terminal should be replaced. If the live parts do not fit in the housing, the terminal should be replaced.

ATTENTION

Installation and maintenance of the terminal should be carried out in de-energized state!

Strip the insulation from the conductor to the specified length. It is recommended to terminate flexible conductors with cable lugs, the length of the

lug should correspond to the length of insulation stripping. Crimp the lug using a specialized tool. Insert the conductor into the clamp up to the stop, tighten the screw with the required torque. Insulation stripping length, connecting capacity and torque are given in table 1.

During operation the maintenance must be performed at least once a year.

During maintenance the following is performed:

- visual inspection;
- dust removal;
- checking the reliability of the fastening on the rail.

If defects are detected, the terminal must be replaced.

IT IS FORBIDDEN TO

Modify, repair or change the component parts of the terminal.

Таблица / Table 1

Наименование показателя / Parameter denomination		Клемма керамическая латунь / Ceramic terminal brass 4 mm ²	Клемма керамическая латунь / Ceramic terminal brass 2,5 mm ²	Клемма керамическая латунь / Ceramic terminal brass 10 mm ²
Номинальное рабочее напряжение / Rated operating voltage U _e , V		800	800	800
Номинальный рабочий ток / Rated operating current, I _e , A		24	32	57
Номинальная присоединительная способность / Rated connecting capacity, mm ²	Многожильный гибкий проводник / Stranded flexible conductor	0,5...2,5	0,5...4	1,5...10
	Одножильный проводник / Solid conductor	0,5...4	0,5...6	1,5...10
Длина снятия изоляции / Stripping length, mm		8	8	8
Крутящий момент / Torque, N·m		0,4	0,5	1,2
Количество зажимов / Number of clamps		2	2	4

Таблица / Table 2

Наименование показателя / Parameter denomination	Значение / Value
Диапазон температуры эксплуатации / Operating temperature range	от минус 40 °С до плюс 650 °С / from minus 40 °C to plus 650 °C
Комплектность / Completeness	изделие – согласно установленной кратности, паспорт – 1 экз. / product – according to the specified multiplicity, passport – 1 copy
Условия хранения / Storage conditions	хранение клемм осуществляется только в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 20 °С до плюс 55 °С и относительной влажности не более 90 % при температуре плюс 20 °С при температуре от минус 20 °С до плюс 55 °С и относительной влажности 90 % при плюс 20 °С / terminals are stored only in the manufacturer's packaging in rooms with natural ventilation at ambient air temperature from minus 20 °C to plus 55 °C and relative humidity not more than 90 % at plus 20 °C at temperature from minus 20 °C to plus 55 °C and relative humidity 90 % at plus 20 °C
Условия транспортирования / Transportation conditions	транспортирование клемм допускается любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающим предохранение упакованных клемм от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги, при температуре от минус 20 °С до плюс 55 °С и относительной влажности 90 % при плюс 20 °С / terminals may be transported by any type of covered transport in the manufacturer's packaging that protects the packed terminals from mechanical damage, dirt and moisture at temperatures from minus 20 °C to plus 55 °C and relative humidity 90 % at plus 20 °C.
Утилизация / Disposal	утилизировать в соответствии с законодательством на территории реализации / dispose of in accordance with the legislation in the territory of sale
Ремонтопригодность / Repairability	неремонтопригодная / non-repairable
Гарантийный срок эксплуатации, лет* / Warranty period of operation, years*	10
Срок службы, лет / Service life, years	10

* С даты продажи при условии соблюдения потребителем правил транспортирования, хранения и эксплуатации. /

* From the date of sale provided that the consumer complies with the rules of transportation, storage and operation.

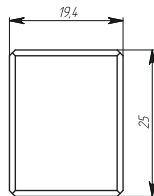
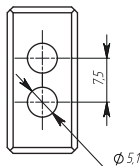
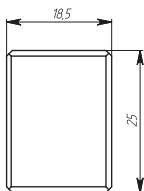
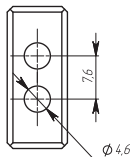
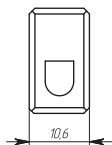


Рисунок / Figure 1 – Габаритные размеры клеммы керамической / Overall dimensions of ceramic terminal 4 mm²

Рисунок / Figure 2 – Габаритные размеры клеммы керамической / Overall dimensions of ceramic terminal 2,5 mm²

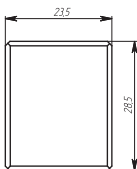
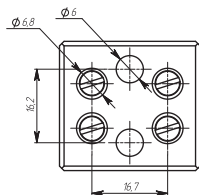
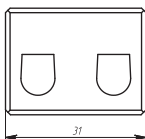


Рисунок / Figure 3 – Габаритные размеры клеммы керамической / Overall dimensions of ceramic terminal 10 mm²